

# Polyvalenter Weltmeister feierte

Ehrenabend für einen der wenigen Liechtensteiner Spitzensportler auf Weltniveau

Wer kann von sich behaupten, Liechtensteiner, Weltmeister, Europameister und Weltcup Sieger zu sein, und das alles in derselben Saison? Richtig - es gab und gibt bisher nur einen einzigen: Marc Ruhe. Für den verdienten Sportler richtete der Triathlon-Verband einen denkwürdigen Abend in der Alten Weberei in Triesen aus.

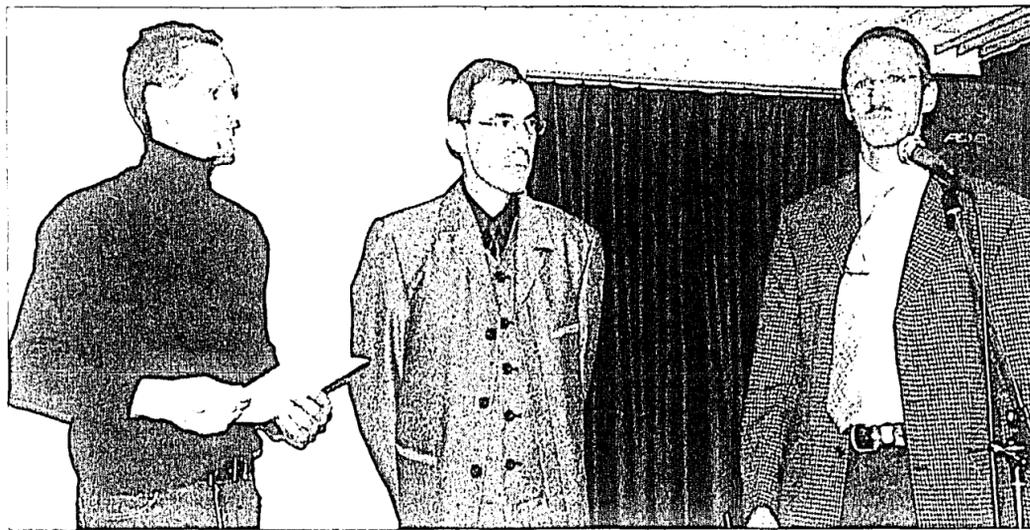
Martin Trendle

Marc Ruhe hat im Winter-Triathlon schon alles erreicht, was es bisher zu erreichen gab. Der Triesener blickt auf eine steile Karriere zurück. Die Entwicklungskurve in sechs Jahren von 1996 bis 2002 steigt fast stetig nach oben. Dass es eine Randsportart ist, soll den Erfolg nicht schmälern. Das sieht auch der 29-jährige Physiotherapeut so, wenn er sagt: «Einen Stellenwert erreicht und richtig gut geworden ist der Weltcup des Winter-Triathlons erst in der eben beendeten Wintersaison 2001/2002.»

Die Europameisterschaft hat Marc Ruhe in Achensee (D) gewonnen. Weltmeister wurde er in Brusson (I). Dazu kommt der Sieg im Gesamt-Weltcup. Neben diesen drei Top-Ergebnissen steht «nur» der 2. Rang in der Europacup-Gesamtwertung schon fast auf verlorenem Posten da.

### Liechtensteiner Sportgeschichte

Präsident Philip Schädler vom Triathlonverband Liechtenstein beschrieb



Verdiente Ehre für eine aussergewöhnliche Sportkarriere (v. l.): Marc Ruhe wurde von Mario Erick und Alex Hermann mit Anerkennung gewürdigt. (Bilder: Martin Trendle)

Triathlon als eine faszinierende, harte Sportart. «Neben allem anderen braucht es auch organisatorisches Geschick und ein breites Wissen in diversen Sparten. Marc Ruhe, du hast etwas Aussergewöhnliches vollbracht und Liechtensteinische Sportgeschichte geschrieben.» Als reifer Sportler habe Marc Ruhe alle Titel geholt, welche derzeit in dieser Sportart zu erreichen sind. Schädler überreichte dem Ex-Triesener als Erinnerung eine Kristallschale mit Inschrift.

### Etwas Unglaubliches für FL

Alex Hermann (Geschäftsführer des

LOSV) betonte, dass Ruhe «etwas Unglaubliches» geschafft hat. «Ich zolle dir meinen Respekt vor der jahrelangen Disziplin, welche du mit eisernem Willen vorangetrieben hast.» Die Anstrengungen der Regierung im Bereich Sportförderung haben bereits erste Früchte getragen. Mario Erick, Vizepräsident der Sportkommission, erläuterte das Sport-Prämienreglement und die Abstufung der finanziellen Beiträge für Sportler. Je nach Rangierung und Olympischen und Nicht-Olympischen Sportarten werden Mittel von 250 bis zu maximal 10 000 Franken ausgeschüttet.

### Materialschlacht ohne Ende?

Marc Ruhe selbst analysierte den Winter-Triathlon als riesige Materialschlacht. Da man im Moment in dieser Sportart keine höheren als die von ihm erreichten Ziele anstreben könne. «Fälle ich noch in diesem Sommer den Entscheid, ob und wie es sportlich mit meiner Karriere weitergeht.» Auf der Basis des Sportgesetzes der Regierung habe die Gemeinde Triesen ein eigenes Sportgesetz erstellt. Auch davon habe er profitieren können. In den Dank schloss der sympathische, ehemalige Jus-Vorstudent die Sponsoren, Gomer

und Helfer ein. «Es sind alles Leute, welche immer an mich geglaubt haben, auch wenn in einer Krise die Resultate nicht top waren».

### Ende einer beispiellosen Karriere?

Eines ist sicher: Die Karriere von Marc Ruhe hat einen Höhepunkt erreicht. Seit 1991 gibt es Wintertriathlon-Wettkämpfe. 1996 stieg Marc Ruhe ein. 1999 gings im alles entscheidenden Jahr mit Vollgas an die Weltspitze. Als anerkannter H-Flitesportler schrammte Ruhe an der WM in Bardonecchia (I) mit Rang vier nur knapp am Podest vorbei. Die Jahre 2000, 2001 und 2002 sind für liechtensteinische Verhältnisse welthistorische Tatsachen: 2. Gesamtweltcup, Gesamtsieg Swisscup, anerkannter H-Spitzensportler, erster Weltcupsteg, Seriensieger, Europa- und Weltmeister, Sieger im Gesamtweltcup.



Freundin Sonja Nagy (links) und Marc Ruhe sind als glückliches Paar sichtlich gerührt.

## LIQUIDATIONEN

**Sortago Anstalt, Eschen**

Gemäss Beschluss des Inhabers der Grunderrechte vom 2. Mai 2002 tritt die Firma in Liquidation.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Lucan Establishment, Vaduz**

Durch Beschluss des Inhabers der Grunderrechte vom 30. April 2002 tritt das Unternehmen in Liquidation.

Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche sofort beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Lajolla Anstalt, Vaduz**

Aufgrund des Beschlusses des Inhabers der Grunderrechte vom 19. April 2002 ist das Unternehmen in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Chandras Aktiengesellschaft, Mauren**

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 2002 ist unsere Gesellschaft in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.

Vaduz, 2. Mai 2002

Der Liquidator

Fürstentum Liechtenstein

**Amtliche Kundmachungen**

Die Büros der Landesverwaltung und des Landgerichtes sind am **Freitag, 10. Mai 2002 den ganzen Tag geschlossen.**

Amt für Personal und Organisation

**Flampex Establishment, Triesen**

Durch Beschluss des Inhabers der Grunderrechte vom 2. Mai 2002 tritt das Unternehmen in Liquidation.

Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche sofort beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

Die Firma **Etablissement Lanfranco, Vaduz** ist mit Beschluss vom 30. April 2002 in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Zellpap Anstalt, Vaduz**

Durch Beschluss des Inhabers der Grunderrechte vom 30. April 2002 tritt das Unternehmen in Liquidation.

Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche sofort beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Ismo Establishment, Vaduz**

Durch Beschluss des Inhabers der Grunderrechte vom 30. April 2002 tritt das Unternehmen in Liquidation.

Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche sofort beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Hochbauzeichner/in**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen engagierten Hochbauzeichner.

CAD-Erfahrung wird vorausgesetzt. Vectorworks-Kenntnisse sind erwünscht.

Bewerbung an: Architekturbüro Peter Zumthor Süsswinkel 20 7023 Haldenstein

**Dastil Anstalt, Eschen**

Gemäss Beschluss des Inhabers der Grunderrechte vom 2. Mai 2002 tritt die Firma in Liquidation.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

Laut Beschluss der Inhabern der Grunderrechte vom 30. April 2002 tritt die Firma **Elenco Establishment, Vaduz** mit sofortiger Wirkung in Liquidation.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen 14 Tagen beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Textile Control Societe Anonyme (i.L.), Vaduz**

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 2002 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.

Vaduz, 30. April 2002

Der Liquidator

Die Firma **Florem Anstalt, Vaduz** ist mit Beschluss vom 30. April 2002 in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.

Der Liquidator

**Europäischer Konzern vergibt top Zweit- oder Haupteinkommen für Selbstständige jeder Branche.**

Info unter: +41 (0)56 442 54 24 (Hr. Bänninger)